



**Военный англо-русский словарь / сост. А. М. Таубе. – 2-е изд., доп. – Москва : Государственное издательство иностранных и национальных словарей, 1942. – 639 с.**

За военные годы немецко-русские и англо-русские военные словари переиздавались трижды общим тиражом 200 тысяч экземпляров. Трудно поверить – их составлял один человек. Но его имени нет ни в одной из советских энциклопедий...

Таубе Александр Михайлович – основной составитель всех военных словарей в 40-е годы.

Таубе А.М. родился в 1889 году в Петербурге в семье инженера-путейца. Семья принадлежала к дворянскому сословию. Закончив кораблестроительный и юридический факультеты, А.М. Таубе начал дипломатическую карьеру в Швеции. Но грянула революция, молодой дипломат, вернувшись на родину, оказался без работы, а в скором времени – и в тюрьме. Как известно, 1919 год был отмечен в Петрограде «красным террором» – за принадлежность к дворянству сажали и расстреливали. Самого страшного не случилось, через два года Александра Михайловича освободили. Нужно было строить жизнь заново. И главной ценностью его широкого образования оказались 6 иностранных языков: немецкий, английский, французский и восточные языки, которые А.М. Таубе знал в совершенстве.

С 1924 года Таубе А.М. составлял технические военные немецко-русские словари, а также военные англо-русские и француско-русские. К началу Великой Отечественной войны он стал одним из лучших в стране специалистов по военному переводу и иностранной военной терминологии. За огромный вклад в области военного перевода Таубе А.М. было присвоено звание профессора. Высшая аттестационная комиссия признала: «Исключительный по своему диапазону, единственный у нас специалист по иностранной военной терминологии».

Военные словари Таубе А.М. переиздавались много раз и у специалистов пользовались большим спросом. Второе издание словаря содержит свыше 50000 слов и сочетаний, из них около 15000 новых терминов. При составлении словаря использовалась американская и английская военная литература за 1940–1966 гг.

Военный англо-русский словарь А.М. Таубе во все времена был и остался помощником и другом всем для кого иностранный язык – «оружие в борьбе за жизнь».

